



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 11348-1:2000
01-januar-2000

Water quality - Determination of the inhibitory effect of water samples on the light emission of *Vibrio fischeri* (Luminescent bacteria test) - Part 1: Method using freshly prepared bacteria (ISO 11348-1:1998)

Water quality - Determination of the inhibitory effect of water samples on the light emission of *Vibrio fischeri* (Luminescent bacteria test) - Part 1: Method using freshly prepared bacteria (ISO 11348-1:1998)

iTeh STANDARD PREVIEW

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung der Hemmwirkung von Wasserproben auf die Lichtemission von *Vibrio fischeri* (Leuchtbakterientest) - Teil 1: Verfahren mit frisch gezüchteten Bakterien (ISO 11348-1:1998)

[SIST EN ISO 11348-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/346a7f60-c3d2-44d1-b89c-)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/346a7f60-c3d2-44d1-b89c->

Qualité de l'eau - Détermination de l'effet inhibiteur des échantillons d'eau sur la luminescence de *Vibrio fischeri* (Essai de bactéries luminescentes) - Partie 1: Méthode utilisant des bactéries fraîchement préparées (ISO 11348-1:1998)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11348-1:1998

ICS:

13.060.70 Preiskava bioloških lastnosti vode Examination of biological properties of water

SIST EN ISO 11348-1:2000 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11348-1:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/346a7f60-c3d2-44d1-b89c-5960fae22e98/sist-en-iso-11348-1-2000>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 11348-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 1998

ICS 13.060.10

Descriptors: see ISO document

English version

Water quality - Determination of the inhibitory effect of water samples on the light emission of *Vibrio fischeri* (Luminescent bacteria test) - Part 1: Method using freshly prepared bacteria (ISO 11348-1:1998)

Qualité de l'eau - Détermination de l'effet inhibiteur des échantillons d'eau sur la luminescence de *Vibrio fischeri* (Essai de bactéries luminescentes) - Partie 1: Méthode utilisant des bactéries fraîchement préparées (ISO 11348-1:1998)

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung der Hemmwirkung von Wasserproben auf die Lichtemission von *Vibrio fischeri* (Leuchtbakterientest) - Teil 1: Verfahren mit frisch gezüchteten Bakterien (ISO 11348-1:1998)

This European Standard was approved by CEN on 15 December 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Page 2
EN ISO 11348-1:1998

Foreword

The text of the International Standard ISO 11348-1:1998 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 147 "Water quality" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 230 "Water analysis", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 11348-1:1998 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11348-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/346a7f60-c3d2-44d1-b89c-5960fae22e98/sist-en-iso-11348-1-2000>



Annex ZA (normative)
Normative references to international publications
with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 5667-16	1998	Water quality - Sampling - Part 16: Guidance on biotesting of samples	EN ISO 5667-16	1998
ISO 7027	1990	Water quality - Determination of turbidity	EN 27027	1994

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/346a7f60-c3d2-44d1-b89c-5960fae22e98/sist-en-iso-11348-1-2000>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11348-1:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/346a7f60-c3d2-44d1-b89c-5960fae22e98/sist-en-iso-11348-1-2000>

INTERNATIONAL
STANDARDISO
11348-1First edition
1998-12-15

**Water quality — Determination of the
inhibitory effect of water samples on the
light emission of *Vibrio fischeri*
(Luminescent bacteria test) —****Part 1:****Method using freshly prepared bacteria
(standards.iteh.ai)***Qualité de l'eau — Détermination de l'effet inhibiteur d'échantillons d'eau
sur la luminescence de *Vibrio fischeri* (Essai de bactéries luminescentes) —*<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/346a7f60-c3d2-44d1-b89c-5900ac22c96/sist-en-iso-11348-1-2000>*Partie 1: Méthode utilisant des bactéries fraîchement préparées*Reference number
ISO 11348-1:1998(E)

ISO 11348-1:1998(E)

Contents

	Page
1 Scope.....	1
2 Normative references	1
3 Principle	2
4 Interferences.....	2
5 Reagents and materials.....	2
6 Apparatus	4
7 Sampling and sample pretreatment.....	4
8 Cultivation of luminescent bacteria.....	5
9 Procedure	6
10 Evaluation	7
11 Expression of results	9
12 Criteria of validity	10
13 Precision	10
14 Test report	10
Annex A Colour-correction method	11
Annex B Dilution level D — Preparation of the dilution series.....	14
Annex C Precision data	15

© ISO 1998

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

International Standard ISO 11348-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 147, *Water quality*, Subcommittee SC 5, *Biological methods*.

ISO 11348 consists of the following parts, under the general title *Water quality — Determination of the inhibitory effect of water samples on the light emission of *Vibrio fischeri* (Luminescent bacteria test)* :

- *Part 1: Method using freshly prepared bacteria*
- *Part 2: Method using liquid-dried bacteria*
- *Part 3: Method using freeze-dried bacteria*

Annexes A, B and C of this part of ISO 11348 are for information only.

Introduction

Measurements according to ISO 11348 can be carried out using freshly prepared bacteria, as well as freeze-dried or liquid-dried bacterial preparations.

Standardized work carried out by DIN NAW WI and ISO/TC 147/SC 5 WG 1 has shown that in special cases these different techniques may give different results, especially where water samples contain heavy metals.

Such varying sensitivity is caused by differences in media composition used in the preparation of freeze-dried or liquid-dried bacteria. These protective media influence the bioavailability of toxicants and/or the light emission of luminescent bacteria. This means that the origin and type of preparation need to be taken into account when interpreting the results. This can be difficult sometimes, as freeze-dried and liquid-dried bacteria may be obtained from different suppliers. This in turn can mean that the composition is not known in detail or cannot be revised by the user.

That is why in this International Standard, in addition to toxicity measurements with liquid-dried bacteria (ISO 11348-2) and freeze-dried bacteria (ISO 11348-3), a procedure with freshly prepared bacteria is described (ISO 11348-1), the performance of which can be revised by the user in every detail.

The laboratories responsible for the results have the opportunity to select the most suitable technique based on expert judgement and information about the water sample to be tested.

Water quality — Determination of the inhibitory effect of water samples on the light emission of *Vibrio fischeri* (Luminescent bacteria test) —

Part 1: Method using freshly prepared bacteria

1 Scope

iTeh STANDARD PREVIEW

ISO 11348 describes three methods for determining the inhibition of the luminescence emitted by the marine bacterium *Vibrio fischeri* (NRRL B-11177). This part of ISO 11348 specifies a method using freshly prepared bacteria.

[SIST EN ISO 11348-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/346a7f60-c3d2-44d1-b89c-5960fae22e98/sist-en-iso-11348-1-2000)

This method is applicable to:

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/346a7f60-c3d2-44d1-b89c-5960fae22e98/sist-en-iso-11348-1-2000>

- waste water,
- aqueous extracts and leachates,
- fresh water (surface or ground water) or salt and brackish water, especially the monitoring of changes in inhibition towards bacteria,
- pore water.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 11348. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 11348 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 5667-16:1998, *Water quality — Guidance on biotesting of samples*.

ISO 7027:—¹), *Water quality — Determination of turbidity*.

1) To be published. (Revision of ISO 7027:1990)